

Zakkaraasa Timbbitiyaa Geluwaa

Timbbitiyaa odiyaa Zakkaraasa mas'aafay laa"uwaaw shaakettee.

1. Shemppuwaa 1ppe biide 8 gakkanaw de'iyaa sa'ay Kiristtoosa yeletaappe kase ichcheshu s'eetanne laatamu laytsaappe yiide ichcheshu s'eetanne tammanne ichcheshu laytsaa gakkanaw de'iyaa laytsatuwaa gidдон, dumma dumma wodetuwaan timbbitiyaa odiyaa Zakkaraasi odeedda timbbitiyaa k'aalatuwaa oyk'k'eedda kifil-iyaa. Hewaa guusay Asay omooduwaappe simmeeddawaappe guyiyaana guusaa. Ha timbbitiyaa odeedda k'aalatuus sas'aa malan shiik'eeddawannta gidishin, Yerusaalame ooras's'anawaa, Geeshsha Golliiyaa simmiide gimbbettanawaa, S'oossaa Asay geeyanawaanne sintsaappe yaana Masiyaa laytsaabaa odiyaawantta.
2. Shemppuwaa 9ppe biide 14 gakkanaw de'iyaa kifilii guutsaa takkishiin odetteedda timbbitiyaa k'aalatuwaa oyk'k'eeddawaa. Ha timbbitiyaa odeedda k'aalatuus sintsaappe yaana masiyaabaanne wurssetsa pirddaabaa odiino.

Shemppatuwaa Ubbatoo Imetteedda K'antsa K'ofatuwaa

Geluwaa 1:1-6

K'ama Beeteedda Hosppun Sas'atuwaa 1:7–6:8

K'eesiyaa Ubbaa Kaappuwaa Iyyaasu Bolla

C'aaneteedda Hassayissuwaa Kalachchaa
6:9-15
Likke Giddenna S'oomaanne Sintsaw
Imetteedda Hidootaa 7:1–8:23
Masihiyaa Yuusaanne S'oossaa Kawutetsay
Bessiyaawaadan Eretussaa 9:1–14:21

Geluwaa
(1:1-6)

¹ Daariyoose kaateteedda laa"entso laytsan, hosppuntsa aginaan Med'inaa Godaa k'aalay Iddo na'aa Berekiyaa na'aa timbbitiyaa odiyaa Zakkaraasakko yeedda.

² «Med'inaa Goday hintte mayzza aawotuwaa bollan loytsi hank'k'etteedda.

³ Shin ha"i asaw hawaadan yaagaade oda; «Taakko simmite; k'ay taanikka hintteikko simmana.» Taani Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Goday hawaa oday.

⁴ Kase timbbitiyaa odiyaawanttu, «Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Goday, hintte iita ogiyaappenne iita oosuwaappe simmite» yaagee» yaagiide odina sisennan is's'eeddinonne taan akka sisennan is's'eedda hintte mayzza aawotuwaadan hanoppite. Taani Med'inaa Goday hawaa oday.

⁵ Hintte mayzza aawotuu ha"i hak'an de'iino? He timbbitiyaa odeeddawanttu med'inaw pas'a de'iino?

⁶ Gido shin, timbbitiyaa odiyaa ta k'oomatuu baggana taani odeedda k'aalatuunne higgetuu ubbay hintte mayzza aawotuwaa bollan

gakkibeykkinoo? Yaatina, untunttukka kayyotiide, Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Goday nu ogiyaadaaninne nu oosuwaadan nuw immana geeddawaadan, bare geeddawaa ootseedda yaageeddino yaaga yaageedda.

*K'ama Be'etteedda Hosppun Sas'atuwaa
(1:7–6:8)*

⁷ Daariyoose kaateteedda laa"entso laytsan, Shabaas'a giyaa tammanne ittentsa aginaan, laatamanne oyddentso gallassi Med'inaa Goday k'aalay Iddo na'aa Berekiyaa na'aa timbbitiyaa odiyaa Zakkaraasakko yeedda.

⁸ Taani k'amma sas'aan zo'o paraa toggeedda itti bitaniyaa be'aad; ikka zanggaaraan de'iyaa barsseenetiyaa giyaa mitsatuwaa garssan ek'k'eedda; k'ay aappe guyye baggana daama, zo'onne bootsa paratuu de'iino.

⁹ Yaatina, taani, Ta godaw, hawanttu ayee? yaa-gaad.

Taananna haasaiyaa kiitanchchay zaariide taana, «Hawanttu ayentto taani neena bessana yaageedda.

¹⁰ «Yaatina, barsseenetiyaa garssan ek'k'eedda bitanii, Hawanttu sa'aa ubbaa yuuyyi yuuyyi-ide s'omoosana mala, Med'inaa Goday kiitteed-dawantta yaageedda.

¹¹ «Unttuntu barsseenetiyaa garssan ek'k'eedda Med'inaa Godaa kiitanchchaw hawaadan yaageeddino; «Nuuni sa'aa ubbaa yuuyyi yuuyyiide s'omoosiide; biittay sa'ay woppu giide, saro de'ee» yaageeddino.

¹² «Hewaappe guyyiyaan, Med'inaa Godaa kiitanchchay hawaadan yaageedda; «Abeet Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Godaw, neeni hank'k'ettoodeppe laappun tammu laytsaa gideedda ha Yersaalamenne Yihudaa katamatuwaa maarennan awude gakkanaw gam"ay?» yaageedda.»

¹³ Med'inaa Goday taananna haasayiyaa kiitanchchaw lo"onne mintsetsiyaa k'aalan zaaruwaa immeedda.

¹⁴ Hewaa diraw, taananna haasayiyaa kiitanchchay taana, «Ha k'aalaa awaaya; Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Goday hawaadan yaagee; «Taani Yersaalamewunne S'iyooniw daro mishettay.

¹⁵ Nuuni saro de'etto giyaa kawutetsatuwaa bolla taan daro hank'k'etaad, taan ta asaa bolla guutsaa hank'k'ettaad shin untunttu ta asaa bolla daro tuggaa gatseeddino.

¹⁶ Hewaa diraw, taani Med'inaa Goday hawaa oday; taani Yersaalamema maaroataan simmaad. Ta Geeshsha Gollii yan kees'ettana; Yersaalamema katamaykka wodoruwaan likkettana. Taani Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Goday hawaa oday» yaagee» yaagaade awaaya.

¹⁷ «Zaaretsaadekka hawaadan yaagaade awaaya; «Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Goday ta katamatuwaa duretetsay kumi goggana k'ay taani Med'inaa Goday S'iyoone zaaretsaade mintsetsana; Yersaalamekka zaaretsaade doorana yaagee» yaagaade awaaya» yaageedda.

Zakkaraasi Sas'aan Oyddu Kac'etuwaa Be'eedda

¹⁸ K'aykka taani sas'aan oyddu kac'etuwaa be'aad.

¹⁹ Taananna haasayiyaa kiitanchchaa, «Hawanttu ayee?» yaagaade oochchaad.

Ikka taw zaariide, «Ha kac'etuu Yihudaa, Is-
raa'eelanne Yerusaalame laaleedda kawutetsat-
uwaa» kawutetsatuwaa leemisatwaa yaageedda.

²⁰ Hewaappe guyyiyaan, Med'inaa Goday taana
birataa k'os's'iyaa oyddu hiillatuwaa besseedda.

²¹ Taani, «Hawanttu ayaa ootsanaw yeeddino?»
yaagaade oochchaad.

I zaariide, «Hawanttu ooninne d'ok'k'u giide
s'eellennaadan, Yihudaa biittaa laaleedda
kac'etuwaa yashissanaw yeeddino; k'ay
Yihudaa biittaa laalanaw barenttu kac'iyaa
dentseedda Ayihuda gidenna kawutetsatuwaa
kac'iyaa k'os's'iide, sa'aan yegganaw yeeddino»
yaageedda.

2

Zakkaraasi Sas'aan Likkiyaa Wodoruwaa Be'eedda

¹ K'aykka hara sas'aan bare kushiyan likkiyaa
wodoruwaa oyk'k'eedda itti bitaniyaa be'aad.

² Taani, «Neeni hak'a bay?» yaagaade Aa
oochchaad.

I, «Taani Yerusaalame gomppaynne geesay ay
keeshshentto be'anaw, likkanaw bay» yaageedda.

³ Hewaappe guyyiyaan, taananna haasayiyaa
kiitanchchay kesiide beedda; k'ay aanana gakket-
tanaw hara kiitanchchaykka yeedda.

⁴ Aa hawaadan yaageedda; «Wos's'a; baade
he yalaga bitaniyaa, Med'inaa Goday hawaadan

yaagee; «Asaanne mehiyaa darotetsaappe dendeeddawaan Yerusaalame katamaa yuushshuu dirssaa gimbbii baynna katamaadan de'ana.

⁵ Taani Aa yuushshuwaan tamaa dirssaa gidana; taani Aa giddon bonchchuwaa gidana yaagee» yaaga» yaageedda med'inaa Goday.

Med'inaa Goday Bare Asaa Barenttu Biittaa Simmanaadan S'eeseedda

⁶ Med'inaa Goday bare asaa hawaadan yaagee; «Taani hinttena ubba saan laalaad. Shin ha'i huup'issa bagga gadiyaappe bak'atiide kichchite!» yaagee Med'inaa Goday.

⁷ K'aykka S'oossay, «Neenoo, s'iyoonnee, Baabloone mac'c'a naanatuwaanna de'iyaanne kessa akkaade haaya!» yaagee.

⁸ Ayaw gooppe, Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Goday bare bonchchuwaa k'onc'c'issana mala, bare asaa bonk'k'eedda kawutetsatuwaakko taana kiittiidde, hawaadan yaageedda; «Hinttena bochchiyaawe ta ayfiyaa buluwaaw bochchee.

⁹ Be'ite, taani ta kushiyaa untunttu bollan dentsana; k'ay untunttukka kase barenttu k'oomatuwaan omoodettana» yaageedda.

He wode hintte Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Goday taana kiitteeddawaa erana.

¹⁰ Med'ina Goday hawaadan yaagee; «S'iyoonne asaw, yes's'itenne nashetite! Ayaw gooppe, taani yaade hintte giddon de'ana» yaagee.

¹¹ He wode daro Ayihuda gidenna kawutetsatuu Med'inaa Godaana gakettiide, Aa asaa gidana;

ikka untunttu gidдон de'ana. K'ay hintteikka Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Goday taana hintteikko kiitteeddawaa he wode erana.

¹² Geeshsha biittaan Med'inaa Goday Yihudaa barena gakkeedda gishuwaa ootsiide laattana; Yersaalamekka I zaaretsiide doorana.

¹³ Med'inaa Goday bare de'iyaa geeshsha sa'aan denddeedda; hewaa diraw, ashuwaa mayyeedda ubbay Aa sintsan c'o"u go!

3

Zakkaraasi Sas'aan K'eesiyaa Ubbatuwaa Kaappuwaa Be'eedda

¹ Hewaappe guyyiyaan, k'eesiyaa ubbatuu kaappuu Iyyaasu Med'inaa Godaa kiitanchchaa sintsan ek'k'eeddawaanne Sees'aanaykka Iyyaasa mootanaw aappe ushechcha baggana ek'k'eeddawaa Med'inaa Goday sas'aan taana besseedda.

² Med'inaa Goday Sees'aanaa, «Sees'aanaw, Med'inaa Goday neena seero; Yersaalame dooreedda Med'inaa Goday neena seero! Ha bitanii tamaappe kesiide atteeda s'iifaa mala gidennee?» yaageedda.

³ Iyyaasu kiitanchchaa sintsan ek'k'eedda wode, k'ita mayuwaa mayyi utteedda.

⁴ Kiitanchchay bare sintsan ek'k'eeddawannta, «Aappe ha k'ita mayuwaa k'aarite» yaageedda. K'ay I Iyyaasa, «Be'a, taani ne bayzzuwaa neeppe diggaad; bonchchuwaa mayuwaakka neena mayzzana» yaageedda.

⁵ K'aykka Taan, «Geeshsha shaashiyaa Aa huup'iyaan s'aas'ite» yaagaad. Unttuntukka I azazeeddawaadan ootseeddino; mayuwaakka Aa mayzzeeddino. Med'inaa Godaa kiitanchchay he wode Aa miyyiyaan ek'k'eedda.

⁶ Hewaappe guyyiyaan, Med'inaa Godaa kiitanchchay Iyyaasu hawaadan yaagiide d'iishisseedda;

⁷ «Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Goday hawaadan yaagee; «Neeni ta ogiyaan hamettooppenne ta azazuwaa naagooppe, neeni ta Geeshsha Golliyyaa ayissana; ta dabaabankka aawotana. K'ay hawaan ek'k'eeddawayttuna ittippene neeni geliyaa maataa taani new immana.

⁸ « «Nenoo k'eesiyaa ubbatuwaa kaappuwaa Iyyaasu, hawaa sisa! Sintsanna yaana keek-abaw malaataa gidiyaa neenana ootsiyaawant-tukka hawaa sisino! Taani Tashiyaa geetettiyyaa ta k'oomaa ahana.

⁹ Be'a, taani Iyyaasu sintsan shuchchaa wot-sana; he shuchchaa bollaa laappun ayifetuu de'iino; taani Aa bolla wooc'aade s'uufiyaa s'aafana. Taani Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Goday hawaa oday. He gadiyaa nagaraakka taani itti gallassi diggana» yaagee.

¹⁰ «Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Goday hawaadan yaagee; «He gallassi hintte ubbaykka hintte woyniyaa turaanne hintte balasiyaa mitsaa garssan uttiide, hintte shoorotuwaa shoobbana» yaagee» yaageedda.

4

*Zakkaraasi Sas'aan S'omppiyaa Wotsiyaa
Ballaanne Wogaraa Mitsaa Be'eedda*

¹ Hewaappe guyyiyaan, taananna haasayeedda kiitanchchay simmi yiide, gem"ishsheedda asaa beegotsiyaawaadan, taana beegotseedda.

² I taana, «Neeni be'iyaaawe ayee?» yaageedda.

Taani, «Taani work'k'aa s'alaalaappe oosetteedda s'omppiyaa wotsiyaa ballaa be'ay; Aa s'eeran zayitiyaa s'aaruu de'ee; k'ay Aa bollan laappun s'omppetuu de'iino; he laappun s'omppetookka laappun laappun lukotuu de'iino.

³ He s'omppiyaa wotsiyaa ballaa matan laa"u wogaratu de'iino; untunttu zayitiyaa s'aaruwaappe ushechcha baggananne haddirssa baggana de'iino» yaagaad.

⁴ Taani taananna haasayiyaa kiitanchchaa k'aykka, «Ta godaw, hawanttu ayee?» yaagaade oochchaad.

⁵ Taananna haasayiyaa kiitanchchay zaariide, «Hawanttu ayentto erikkii?» yaageedda.

Taani, «Ta godaw, taani erikke» yaagaad.

S'oossay Zarubaabeelaw Odeedda K'aalaa

⁶ K'aykka I, «Zarubaabeelaw Med'inaa Goday odeedda k'aalay hawaa; «Ta Ayyaanaanappe attina, wolk'k'an woy minotetsan gidenna. Taani Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Goday hawaa oday.

⁷ Wolk'k'aama deriyaw, neeni ayee? Neeni Zarubaabeela sintsan lip'i geedda dembba gidana. K'ay Zarubaabeeli Geeshsha Golliyyaa

kees's'i poliide, wurssetsa shuchchaa pude kessiyaa wode asay, «Hashshu! Hashshu polettee!» yaagana» yaageedda.»

⁸ K'aykka Med'inaa Godaa k'aalay Zakkaraasakko yeedda.

⁹ Zakkaraasi hawaadan yaageedda; «Ha Geeshsha Golliyaa baasuwa Zarubaabeela kushetuu baaseeddino; k'ay poluwaakka Aa kushetuu kees's'iide polana. Hewaappe guyyiyaan, Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Goday taana hinttekko kiitteeddawaa hintte erana.

¹⁰ Ha guutsaa doometsaa kad'iyaa oonanne gidoope Zarubaabeela kushiyan tumbbiyaa be'eedda wode nashettana; Hawanttu laappun s'omppetuu biittaa ubbaa yuuyyiide s'eelliyaa Med'inaa Godaa ayifetuwa» yaageedda.

¹¹ Taani kiitanchchaa zaaraade, «Ha s'omppiyaa wotsiyaa ballaappe ushechcha baggananne had-dirssa baggana de'iyaa ha laa"u wogaratuu ayee?» yaagaade oochchaad.

¹² Taani laa"entsuwaakka, «Ha zayitii untunt-tuppe goggiyaa laa"u work'k'aa bombbatuwaa matan de'iyaa laa"u wogaraa tashetuukka ayee?» yaagaade oochchaad.

¹³ Ikka zaariide, «Hawanttu ayentto neeni erikkii?» yaageedda.

Taanikka, «Ta godaw, taani erikke» yaagaad.

¹⁴ I zaariide, «Hawanttu sa'aa ubbaa Godaw oot-siyaa, laa"u oketteedda asatuwa» yaageedda.

5

*Zakkaraasi Sas'aan S'aas'etti Utteedda
Mas'aafay Paalliyaawaa Be'eedda*

¹ K'aykka taani d'ok'k'u gaade s'eelliyaa wode, itti s'aas'etti utteedda mas'aafay bollana paalliyaawaa be'aad.

² Kiitanchchay taana, «Ha neeni be'iyawe ayee?» yaagiide oochcheedda.

Taani, «Taani itti s'aas'etti utteedda paalliyaa mas'aafaa be'ay; aw geesay laatamu wad'aa; gomppaykka tammu wad'aa» yaagaad.

³ I taana hawaadan yaageedda; «Ha s'aatsa mas'aafaa gidдон de'iyawe biittaa ubbaa bollan yiyaa shek'k'aa. He mas'aafan itti baggana, «Wuu"iyaa ubbay gadiyaappe d'ayana» yaagiyaawe s'aafetteedda; k'ay yenkko baggana, «Wordduwaan c'aak'k'iyaa ubbay d'ayana» yaagiyaawe s'aafetteedda.

⁴ Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Goday hawaadan yaagee; «Taani he shek'k'aa kiittana; I biide, kayisuwaa soonne ta suntsan wordduwaan c'aak'k'iyawaa golle gelana; yan de'iidde, he golliyyaa I kees'etteedda mitsaananne shuchchaanna gatsiide, mi d'ayissana» yaagee» yaageedda.

*Zakkaraasi Sas'aan K'un"aa Giddon
Utteedda Mishiratto Be'eedda*

⁵ Hewaappe guyyiyaan, he taananna haasayiyaa kiitanchchay taakko yiide, «Ane d'ok'k'u gaade, ha yiyaawe ayentto be'a» yaageedda.

⁶ Taani, «I ayee?» yaagaade oochchaad.

I zaariide, «Hawe makkiyaa k'un"aa» yaageedda. K'aykka gujjiide, «Hawe Asay ha biittaa ubbaan ootseedda naak'uwaa malaataa» yaageedda.

⁷ Irssaasiyaa giyaa birataappe oosetteedda k'un"aa k'um"ii poketteedda wode itti mishiratta k'un"aa gidдон utteeddaano be'aad.

⁸ Kiitanchchay taw odiidde, «Hanna Iitatetsatto geetettaw» yaageedda. Izo guyye k'un"aa gidдо sugi gelissiide, irssaasiyaa k'um"iyaakka duge naak'k'iide, k'un"aa k'um"eedda.

⁹ Hewaappe guyyiyaan, taani d'ok'k'u gaade s'eelliyaa wode, untunttu k'efiyaan c'arkkuu de'iyaa laa"u mac'c'a asatuu yiyaawantta be'aad; untunttu k'efii shortiyaa k'efiyaa mala. Untunttu he keeshshaa sa'aappenne saluwaappe gidдо pude dentseeddino.

¹⁰ Yaatina, taani taananna haasayiyaa kiitanchchaa, «Hawanttu k'un"aa hak'a afino?» yaagaade oochchaad.

¹¹ I, «Untunttu k'un"aa golliiyaa kees's'anaw Baabloone biittaa afino; gollii kees'etteedda wode, untunttu he k'un"aa aw giigeedda sa'aan wotsana» yaageedda.

6

Zakkaraasi Sas'aan Oyddu Paraa Gaaretuwaa Be'eedda

¹ K'aykka taani d'ok'k'u gaade s'eellaad; s'eelliyaa wode oyddu paraa gaaretuu laa"u deretuwaappe gidduwaana yiyaawantta be'aad; deretuukka k'ay nahaase giyaa birataa deretuwaa.

² Koyro paraa gaariyaa zo'o paratuu goochchiino; laa"entso paraa gaariyaa karetsa paratuu goochchiino;

³ heezzentso paraa gaariyaa bootsa paratuu goochchiino; oyddentso paraa gaariyaa wanc'c'o paratuu goochchiino; untuntu ubbatuukka wolk'k'aama.

⁴ Taani taananna haasayiyaa kiitanchchaa, «Ta godaw, hawanttu ayee?» yaagaade oochchaad.

⁵ Kiitanchchay, «Hawanttu sa'aa ubbaa Godaa sintsan barena shiishshiide kesiyaa oyddu saluwaa c'arkkotuwaa.

⁶ Karetsa paratuu goochchiyaa gaarii huup'issa bagga biittaa bee; bootsa paratuu goochchiyaa gaarii away doliyaa bagga bee; wanc'c'o paratuu goochchiyaa gaarii k'ay gedissa bagga bee» yaagiide zaareedda.

⁷ He paratuu kaseedda wode, biittaa ubbaa yuuyyiide s'omoosanaw paachchuriino. Kiitanchchay untuntu, «Biite, biittaa ubbaa yuuyyiide s'omoosite» yaageedda. Untuntu biittaa ubbaa yuuyyiide wochcheeddino.

⁸ Hewaappe guyyiyaan, kiitanchchay bare k'aalaa d'ok'k'u ootsi taakko waassiide, «Be'a, huup'issa bagga biittaa beedda paratuu barenttu beedda huup'issa bagga gadiyaan S'oossaa Ayaanaa shemppisseeddino» yaageedda.

*K'eesiyaa Ubbaa Kaappuwaa Iyyaasu Bolla
C'aaneteedda Hassayissuwaa Kalachchaa
(6:9-15)*

⁹ Med'inaa Godaa k'aalay taakko, k'aykka hawaadan yaagiid yeedda;

¹⁰ «Baabloone omooduwaappe simmeedda Held-daayi, S'oobbiinne Yadaayi immiyaa imotaa akka; he gallassikka S'afaaniyaa na'aa Iyoosiyaasa golle ba.

¹¹ Unttuntuppe akkeedda biraappenne work'k'aappe kallachchaa med'd'a; Iyos'edeek'a na'aa, k'eesiyaa ubbatuu kaappuwaa Iyyaasu huup'iyaan wotsa.

¹² Aw, «Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Goday hawaadan yaagee; «Be'a, Aa sunsay Tashiyaa geetettiyaa itti bitanii bare de'iyaa saan dic'c'ana; I Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaa zaari kees's'ana.

¹³ Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaa kees's'anawe Aa; I kaatiyaadan bonchchuwaa mayyiide, bare kaatetuwaaraatan uttananne mooddana. K'ay I bare araataan uttiide k'eesetetsan ootsana; untuntu laa"u barenttu k'ofaan ittuwaa gidana» yaagee» yaaga.

¹⁴ He kallachchay Helddaaya, S'oobbiyaa, Yadaayanne S'afaaniyaa na'aa Iyoosiyaasa hassayissiyaawaa gidiide, Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaan de'ana» yaageedda.

¹⁵ He wode haako san de'iyaa wanttu Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaa kees's'iide maaddanaw yaana. Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Godaykka taana hinttekko kiitteeddawaa hintte hewan erana. Med'inaa Godaw, hintte S'oossaw, hintte polo azazettooppe, hewe hanana.

7

Likke Gidenna S'oomaanne Sintsaw Imetteedda Hidootaa

¹ Daariyoose kaateteedda oyddentso laytsan, Kisileewa giyaa udduppuntsa aginaan, oyddentso gallassan Med'inaa Godaa k'aalay Zakkaraasakko yeedda.

² Beetele katamaa Asay Sars's'ees'ena, Regeemi-Melekanne untuntunna ittippe de'iyaa asatuwaa Med'inaa Godaappe anjjuu yaana mala woossanaw kiitteeddino.

³ K'ay Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaan ootsiyaa k'eesetuwaanne timbbitiyaa odiyaawantta, «Daro laytsaappe ootsaade gam"eeddawaadan, taani ha"ikka agge-naa ichcheshentso aginaan yeekkanawunne s'oomanaw bessii?» yaagiide oochchanaadan kiitteeddino.

⁴ Hewaappe guyyiyaan, Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Godaa k'aalay hawaadan yaagiid taakko yeedda;

⁵ «Biittan de'iyaa asaa ubbaanne k'eesetuwaa hawaadan yaagaade oochcha; «Hintte he aad'd'eeda laappun tammu laytsaa gidдон ichcheshentso aginaaninne laappuntsa aginaan s'oomeeddawaanne yeekkeeddawaa taw s'oomeedditee?

⁶ Hintte miyaa wodenne ushiyaa wode, hint-tenttoo miitanne ushiita gidennee.

⁷ Yerusaalame katamaaninne Aa yu-ushshuwaan de'iyaa katamatuwaan Asay de'eedda wode, untuntu ishaliide de'eedda wodenne Neegeebeninne away doliyaa bagga

zik'k'a gadiyaan Asay de'eedda wode, Med'inaa Goday bare timbbitiyaa odiyaawanttu baggana odeedda k'aalay hawaa gidennee? yaaga» yaageedda.

*Azazettenan Is's'eeddawe Omoodettanaw
Gaaso Gideedda*

⁸ Med'inaa Godaa k'aalay k'aykka Zakkaraasakko hawaadan yaagiid yeedda;

⁹ «Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Goday kase hawaadan yaageedda; «Tumu pirddaa pirddite. Hintte giddon ittuu ittoo keekatetsaanne maarotetsaa ootsite.

¹⁰ Am"etuwaa, aata aawuu bayinna naanatuwaa, betetuwaanne hiyyeesatuwaa naak'k'oppite. K'ay hintteppe ooninne bare ishah bolla iitabaa ootsanaw bare wozanaan k'oppoppo» yaageedda» yaagiid yeedda.

¹¹ Shin untunttu sisennan is's'eeddino; k'ay zokkiyaa zaareeddinonne sisennaadan, barenttu haytsaakka tuc'c'eeddino.

¹² Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Goday bare Ayyaanan kase bare timbbitiyaa odiyaawanttu baggana kiitteedda higgiaanne k'aalaa sisenna mala, untunttu barenttu wozanaa zaallaadan miniseeddino. Hewaa diraw, Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Godaa mataappe wolk'k'aama hank'k'uu untunttu bolla yeedda.

¹³ Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Goday hawaadan yaagee; «Taani s'eeseedda wode, untunttu sisennan is's'eeddawaadan, untunttu s'eeseedda wode, taanikka sisikke.

14 Taani gotiyaa ahaade, untuntta untuntu eribeenna kawutetsatuwaa gidдон laalaad; biittay Asay yaanne haanne simerettenna mela biittaa gideedda; hewaadan haniide, ha lo'o biittay mela gideedda» yaagee.

8

Yerusaalame Ooras's'ana

1 Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Godaa k'aalay k'aykka taakko, hawaadan yaagiid yeedda;

2 «Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Goday, «Taani S'iyooniw loytsa mishettay; taana I mishuu s'uuggee» yaagee.

3 Med'inaa Goday hawaadan yaagee; «Taani S'iyooone simmana; Yerusaalame gidдон de'ana. K'ay Yerusaalamekka Ammanettiyaa Katamaa geetettana; Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Godaa derii k'ay Geeshsha Deriyaa geetettiide s'eesettana» yaagee.

4 «Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Goday hawaadan yaagee; «C'imiide guufiyan biyaa attuma asayenne mac'c'a Asay kasewanttuwaadan k'aykka Yerusaalame dabaaban uttana.

5 Yerusaalame katamaa ogetuu kaassaa kaa'iyaa attuma naanatuwaaninne mac'c'a naanatuwaan kumana» yaagee.

6 Ubbaappe Wolk'k'aamay Med'inaa Goday, «Hawe hak'a asaappe atteedawanttoo maalalissiyaabaa gidooppenne, taw maalalissiyaabaa gidenna» yaagee Ubbaappe Wolk'k'aamay Med'inaa Goday.

⁷ Ubbaappe Wolk'k'aamay Med'inaa Goday hawaadan yaagee; «Be'ite, taani ta asaa away wulliyaa bagga biittaappenne away doliyaa bagga gadiyaappe ashshana.

⁸ Unttuntu Yerusaalame gidдон de'anaadan ahana. Unttuntu ta asaa gidana; taanikka unt-tuntu S'oossaa, ammanettiyaanne s'illo S'oossaa gidana» yaagee» yaagiid yeedda.

⁹ Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Goday hawaadan yaagee; «Hinttenoo, Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Godaa Geeshsha Golliiyaa baasuwaa baasiya gallassappe doommiide, timbbitiyaa odiyaawanttu odeedda k'aalaa siseeddawanttoo, hintte kushiya minisiide polite.

¹⁰ Ayaw gooppe, he gallassatuwaappe kase baggan asaw dirgguu baawa; mehiyawukka keraa c'iggay baawa; k'ay taani asaa ubbaa ittuwaa ittuwaa bolla morkketetsaan dentsa wotseedda diraw, geliyaawawunne kesiyaawoo saruu baawa.

¹¹ Shin ha"i taani ha asaappe atteedawantta kase ootseeddawaadan ootsikke. Taani Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Goday hawaa oday.

¹² «Unttuntu barenttu zeretsaa saruwaan zerana; unttuntu woyniyaa turaykka bare ayfiyaa ayifana; biittaykka katsaa darissiide mokkana; salotuukka iraa bukkana. Ha asaappe atteedawanttoo taani ha ubbaa anjuwaa immana.

¹³ Hinttenoo Yihudaa asatoo, hinttenoo Israa'eeliyaa asatoo, kawutetsatuwaa gidдон hintte shek'etteeddawaantta gidiide de'eeddita; shin ha"i taani hinttena ashshana; hinttekka

anjetteedawantta gidana. Yayyoppite! Hintte kushiyaakka minisite!» yaagee.

¹⁴ Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Goday hawaadan yaagee; «Hintte mayzza aawotuu taana hank'k'etseedda wode, untuntu bolla iitabaa ahana gaade k'achcheeda k'ofaa laammennan ootseeddawaadan,

¹⁵ hewaadankka ha"i taani Yerusaalamewunne Yihudaw lo"obaa ootsanaw k'ofaa k'achchaad. Simmi yayyoppite!

¹⁶ Hintte ootsanaw koshshiyaawe hawantta: ittuu ittuwaanna tumuwaa haasayite; hintte pirdaa golliyaankka tumuwaanne saruwaa ahiyaa pirddaa pirddite;

¹⁷ ittuu ittuwaa k'ohanaw iitabaa hintte wozanaan mak'ettoppite; wordduwaan c'aak'k'iyawaa dosoppite. Hewantta ubbaa taani Med'inaa Goday is's'ay» yaagee.

¹⁸ Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Godaa k'aalay k'aykka taakko, hawaadan yaagiid yeedda;

¹⁹ «Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Goday hawaadan yaagee; «Oyddentso, ichcheshentso, laappuntsonne tammantso aginatuwaan hintte s'oomeedda s'oomatuu Yihudaa asaw pashikkissiyaa wodenne nashechchiyaa gibiraa gidanawaa. Hewaa diraw, hintte tumatetsaanne sarotetsaa dosite» yaagee.

²⁰ «Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Goday hawaadan yaagee; «Asay, ubbaa k'ay daro katamatuwaan de'iyaa Asay biro Yerusaalame yaana.

²¹ Itti kataman de'iyaa Asay hara kataman de'iyaa asaakko biide, «Med'inaa Goda anjjuu yaana mala woossanawunne Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Godaa koyanaw ane beeto; taanikka bay» yaagana.

²² K'ay daro asaynne wolk'k'aama kawutetsatu Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Godaa koyanawunne woossanaw Yersaalame yaana» yaagee.

²³ «Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Goday hawaadan yaagee; «He gallassatuwaan dumma dumma k'aalan haasayiyaa kawutetsatuwaa ubbaappe tammu asatu yiide, itti Ayihuda bitaniyaa mayuwaa mac'araa oyk'k'iide, «S'oossay hinttenana de'iyawaa nuuni siseedda diraw, ane nuunikka neenana beeto» yaagana» yaagee» yaagiid yeedda.

9

Masihiyaa Yuussaanne S'oossaa Kawutetsay Bessiyaawaadan Eretussaa

¹ Hadiraaka giyaa biittaynne Damask'k'o katamay murettanawaa S'oossay odeedda pirddaa k'aalay hawaa. Sooriyaa waanna katamay Damask'k'uukka Med'inaa Godaassa gidiyaa diraw, Israa'eeliyaa zaratuwaa s'alalaa gidennaan asaa ubbaa ayfii pude Med'inaa Godaakko s'eellee.

² K'ay he pirdday Hadiraakana zawatiyaa Hamaata katamaa bollakka gakkana; untuntu

aad'd'eeda eranchcha gidooppenne, S'iiroosanne Sidoona katamatuwaakka ha pirdday gakkana.

³ S'iiroosa katamay daro mino geessuwaa gimbbeedda. K'ay biraa biittaadan dooreedda; work'k'aakka ogiyaa urk'k'aadan guuppeedda.

⁴ Shin iza shiishsheeddawaa ubbaa Goday wurssi akkana; izi abbaa wolk'k'aa d'ayssana; katamaykka taman meetettana.

⁵ Ask'k'aloona katamay hewaa be'iide yayana; Gaaza katamaykka be'iide un'etsana; k'ay Ek'iroona katamaykka hidoota d'ayana. Gaaza bare kaatiyaa d'ayana; Ask'k'aloona katamaykka mela gidanawaa.

⁶ Ashddooda kataman walaka Asay de'ana.

Taani, «Piliss's'eematuwaa otoruwaakka d'ayssana.

⁷ Taani suutsaa untuntu doonaappe, diggettedda k'umaa untuntu achchaappe diggana. Untuntuppe attedawaanttu nu S'oossaa asaa gidana. K'ay Yihudaa yara mala gidana. Ek'iroona Asay Yaabuusa asaadan, ta asaa gidana.

⁸ Hewaappe guyyiyaan, olanchchatuu kantsennaadan, taani ta gadiyaa naagana. Taani ta huup'iyaan naagiyaa diraw, laa'entso ooninne ta asaa uk'k'unnenna» yaagee.

Yiyaa Kaatiyaa

⁹ Neenoo S'iyoonne katamatenne Yerusaalame katamatee, ilila! Be'a, s'ooneedda ne s'illo kaatii neekko yee. Ne kaatii ashkke gidiide, hariyaa bolla, hariyaa maraa bolla uttiide, neekko yee.

¹⁰ Taani, «paraa gaaretuwaa Israa'eeliyaappe, olaa paratuwaakka Yerusaalameppe d'ayissana; olaa wonddaafiikka me"erettana. K'ay ne kaatii kawutetsatoo saruwaa awaayana; I ha abbaa gas'aappe hini abbaa gas'aa gakkanawunne Efiraas'iisa Shaafaappe sa'aa gas'aa gakkanaw mooddana yaagee.

S'oossay Bare Asaa Ashshana

¹¹ «Neena gidoope, k'ay taani neenana c'aak'k'eteedda c'aak'uwaa suutsaa diraw, ne asatuwaa untuntu k'ashetteedda haatsay bayinna ollaappe taani kessaade yeddana.

¹² Hinttenoo hidootan de'iyaa k'ashetto asatoo, hintte geessuwaakko simmite; kasewaa diraw dakkuwaa ak'uwaa hinttenttoo immanawaa hachchi taani hinttenttoo awaayay.

¹³ Ayaw gooppe, taani Yihudaa wonddaafiyaadan, Israa'eeliyaakka wonddaafiya pootsaadan go'ettana. S'iyoonnee, taani ne naanatuwaa Giriike gadiyaa naanatu bolla dentsana; neenakka wolk'k'aama olanchchaa mashshaa mala ootsana» yaagee.

¹⁴ He wode Med'inaa Goday untuntu bolla k'onc'c'ana; Aa wonddaafiikka walk'k'antsaadan walk'k'ammana. Ubbaa Maariyaa Med'inaa Goday malakataa punnana; gedissa bagga gotii aad'd'iyaawaadankka aad'd'ana.

¹⁵ Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Goday untuntu naagana. Untunttukka barenttu morkkatuwaa wurssana; yambbarshshan oliyaawanttakka yed'd'ana. Untuntu barenttu

morkkatuwaa suutsaa woyniyaa eessaadan ushana; suutsay keriyaan kumiyaawaadan kumana; k'ay yarshshiyaa sa'an gukkiyaawaadan gukkana.

¹⁶ He gallassi Med'inaa Goday untunttu S'oossay untuntta ashshana; ayaw gooppe, untunttu Aa asaa wudetuwaa. Kallachchaa bolla de'iyaa alleek'k'uwaadan, S'oossaa gadiyaa bollan untunttu p'oolana.

¹⁷ Untunttu waaniide lo"anne malaa puula gidanddinooshsha! Wodalla naanatuwaa katsay, wodoro naanatuwaakka woyniyaa eessay aac'issana.

10

Med'inaa Goday Bare Asaa Anjjana

¹ Balgguu gakkiyaa wode, Med'inaa Goday iraa immanaadan woossite. Med'inaa Goday Iraa tookkedda shaariyaa kiittee; k'ay I asaw iraa immee; ataakilttiyaakka shoyk'aan mokissee.

² Soo eek'aa misiletuu odiyaawe hada; kaayiyaawanttu worddo sas'aa be'iino; akumetiyaawanttukka worddo akumuwaa odiino; hada mintsetsuwaakka mintsetsiino. Hewaa diraw, Asay duus's'eedda dorssaadan toyilakattee; untuntta heemmiyaawe bayinna diraw, untunttu k'ohettiino.

³ Ta hank'k'uu hentsanchchatuwaa bolla ees's'i keseedda; he kaaletsyaawantta taani murana. Ayaw gooppe, Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Goday bare dorssaa wude gidiyaa Yihudaa asaa I heemmee; I untuntta olaw salppeedda bare wolk'k'aama paraa mala ootsana.

⁴ Yihudaa asaa giddoppe kaaletsiyaawanttu kesana; untunttu golliyaw godaa s'ap'uwaa minisiyaa shuchchaadan, dunkkaaniyaa d'ogeeddawaadaaninne olaa miishshaadan mino gidanawaa.

⁵ Untunttu ogiyaa urk'k'aa yed'd'iyaa mino olanchchatuwaa mala gidanawantta; Med'inaa Goday untunttunna de'iyaa diraw, untunttu olettana; paraa asatuwaakka s'oonana.

⁶ «Taani Yihudaa asaa mintsetsana; Yoosefo asaakka ashshana; taani untunttoo k'arettiyyaa diraw, untunttu zaaraade ahana; k'ay untunttukka taani untuntta kasekka aggabeennabaa mala gidanawaa. Taani Med'inaa Godaa untunttu S'oossaa gidiyaa diraw, untunttu woosaa sisana.

⁷ Efireemaa Asay mino olanchchaa mala gidanawaa; woyniyaa eessaa usheedda asaadan, untunttu wozanay nashettana. Untunttu naanaykka hewaa be'iide, hashshu gaana; untunttu wozanay Med'inaa Godaan nashettana.

⁸ «Taani ta asaa suyk'k'aade s'eesana; yaataade, untuntta ittippe shiishshana. Ayaw gooppe, taani untuntta wozaad; untunttu kasewaadankka c'ora gidanawantta.

⁹ Taani untuntta Ayihuda gidenna kawutetsatuwaa gidдон laalinttokka, untunttu barenttu de'iyaa haako gadiyaan taana hassayana; k'ay untunttukka untunttu naanaykka pas'a attananne barenttu biittaa simmana.

¹⁰ Taani untuntta Gibbs'e gadiyaappe zaarana; Asoore biittaappekka taani untuntta

shiishshana. Unttunttoo uttiyaa sa'ay d'ayana gakkanaw, taani untuntta Gala'aade biittaaaninne Liibaanoosa gadiyaan kuntsana.

¹¹ Unttuntu meto abbaa giddona aad'd'ishshin, taani S'oossay abbaa beetaa shoc'ana; c'iimma gideedda Nayle Shaafaykka melana. Asoore biit-taa otoruu giyyana; Gibs'e kaatetuwaaw s'am"aykka me"ana.

¹² Taani untuntta Med'inaa Godaan minisana; untunttukka Aa suntsan hamettana. Taani Med'inaa Goday hawaa oday» yaagee.

11

Pirddaa Leemisuwaa

¹ Neenoo, Libaanoosaa, tamay ne zigatuwaa maana mala, ne penggetuwaa dooyaa!

² Neenoo s'idiyaw, zigay kunddi kichcheedda diraw, k'ay he bonchchuwaaw mitsatuukka d'ayikichcheedda diraw, aayye gaade yeekka! Hinttenoo Baasaane gadiyaa wolatoo, he konssoseedda woray k'ans's'etti kichcheedda diraw, aayye giide yeekkite.

³ Hentsanchchatuu zilaassaa sisite; ayaw gooppe, untuntu bonchchuu d'ayeedda! Gaammotuu gudiyaawaakka sisite; ayaw gooppe, Yorddaanoosa woray d'ayikichcheedda.

Keekanne Iita Hentsanchchatuwaa

⁴ Med'inaa Goday ta S'oossay taana hawaadan yaageedda; «He shukettanaw de'iyaa dorssatuwaaw wudiyaaw heemma.

⁵ Untuntta shammiyaawanttu shukkino; murettanan attino. K'ay zal"iyaawanttukka, «Nuuni duretteeddo; Med'inaa Goday

galatetto» yaagiino; haray attina, untunttu hentsanchchatuukka untunttoo k'arettikkino» yaageedda.

⁶ Med'inaa Goday hawaadan yaagee; «Taanikka hawaappe sintsanaw ha gadiyaan de'iyaa asaw k'arettikke; taani asaa ubbaa ittuwaa ittuwaa kushiyaaninne kaatiyaa kushiyan aatsaade immana. Untunttu gadiyaa bayizzana; taanikka itti asanne untunttu kushiyaappe ashshikke» yaagee.

⁷ Hewaa diraw, taani shukettanaw de'iyaa dorssatuwaa, ubbaa k'ay wudiyaa gidдон tuggateeddawantta heemmiyaawaa gidaad. K'ay laa"u gatimatuwaa akkaade untunttuppe ittuwaa Keekkatetsaa gaade suntsaad; laa"entsuwaakka Ittippetetsaa gaade suntsaad. Yaataade dorssaa wudiyaa heemmaad.

⁸ Hewaappe guyyiyaan, taani itti aginaa gidдон heezzu hentsanchchatuwaa diggaad. Ayaw gooppe, untunttu hanotetsay taw danddayettiibeenna; yaatina, untunttukka taana is'seeddino.

⁹ Yaata simmaade taani dorssatuwaa, «Taani hinttena laa"entso heemmikke; hayk'k'iyaaawe hayk'k'o; bayiyaawe bayo; attiyaawekka ittuu ittuwaanna meetettiide wuro» yaagaad.

¹⁰ Simmaade taani kawutetsatuwaa ubbaanna c'aak'k'eteedda c'aak'uwaa mentseeddawaa bessanaw Keekkatetsaa giyaa ta gatimaa akkaade mentsaad.

¹¹ Hewaa diraw, he gallassikka c'aak'uwaa mentsi aggeeda; yaatina, he wode un"etti utteedda taana s'eeliyaa dorssatuu be'iide, hawe Med'inaa Godaa k'aalaa gidiyaawaa ereeddino.

¹² Taani untunttu, «Immanaw besse gooppe, ta dirgguwaa hammite; koshshenna gooppekka, aggi bashite» yaagaad. Untunttu ta dirgguwaa hattamu s'agaraa biraa taw immeeddino.

¹³ Yaatina, Med'inaa Goday taana, «Untunttu hewaa kessana gi mayettiide immeedda he kad'eteedda biraa Med'inaa Godaa Golliyaa shaluwaa minjjiyaa golliyaa gidduwaa ola» yaageedda. Taani he hattamu s'agaraa biraa afaade, Med'inaa Godaa Golliyaa shaluwaa minjjiyaa golliyaa giddo olaad.

¹⁴ Hewaappe guyyiyaan, taani Yihudaappenne Israa'eeliyaappe gidduwaan de'iyaa ishatetsay me"eeddawaa bessanaw Ittipetetsaa giyaa ta laa"entso s'am"aa mentsaad.

¹⁵ K'aykka Med'inaa Goday taana, «Laa"entsuwaakka azalla hentsanchchaa miishshatuwaa akka.

¹⁶ Ayaw gooppe, taani ha gadiyaan itti hentsanchchaa dentsana. Shin I waayettiyyaa dorssatuwaa maaddenna; laaletteeddawantta shiishshenna; wobbiyaawaa koolenna; pas'aakka mizenna. I hewaa aggiide, mod'd'eeddawannta shukki shukkiide mee; untunttu shuk'uliyaakka k'ans's'ee.

¹⁷ Dorssaa wudiyaa yeggi basheedda he laafa patsenna hentsanchchaw aayye ana! Aa k'esiyaanne Aa ushechcha ayfiyaa bollan mashshay wod'd'o. Aa k'esii silo; Aa ushechcha ayifiikka tippi giide to'o» yaageedda.

12

Yerusaalame S'oonuwaa

¹ Hawe Israa'eeliyaabaa odiiyaa Med'inaa Godaa k'aalaa. Salotuwwaa mic'c'eeddawe, sa'aakka med'd'eeddawe, asaa gidдонkka ayaanaa med'd'eedda Med'inaa Goday hawaadan yaagee;

² «Be'a, taani Yerusaalame katamaa Aa yuushshuwaan de'iyaa asaa ubbaa ushina gandigaarissiyaa woyniyaa eessaa tigiyyaa wanc'c'aa mala ootsana; Yerusaalame doodettiyyaa wode, Yihudaa katamatuukka doodettana.

³ He gallassi taani Yerusaalame Katamaa asaa ubbaw dees'o shuchchaa mala ootsana; Aa dentsiyaa ubbay barew deshettana. K'ay sa'aa kawutetsatuu ubbay Aa olettanaw ittippe shiik'ana.

⁴ He gallassi taani paraa ubbaa dagantsana; paraa toggiyaawanttakka gooshshana. Hewaa taani Med'inaa Goday oday. Yihudaa asaa taani ta keeka ayifiyaan s'eelana; shin morkkatuwwaa paratuwwaa ubbaakka k'ook'issana.

⁵ He wode Yihudaan kaaletsiyaawanttu barenttu wozanaan, «Yerusaalame Asay Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Godaan, barenttu S'oossan, minotetsaa demmeeddino» yaagana.

⁶ «He gallassi taani Yihudaan kaletsiyaawantta mitsaa dooriyaa gidдон de'iyaa s'iifanne mirk'k'etuwwaa gidдон lac'ottiyaa s'omppiyaa ootsana. Untunttu barenttu ushechchan haddirssaaninne barenttu yuushshuwaan de'iyaa asaa ubbaa maana; shin Yerusaalame katamay Asay saro de'iyaasaa gidanawaa.

⁷ «Daawita golliyyaa bonchchuunne Yerusaalamen de'iyaawanttu bonchchuu Yihudaa asaa

bonchchuwaappe aad'd'enna mala, taani
Med'inaa Goday kasetaade Yihudaa asaw
s'oonuwaa immana.

⁸ He gallassi untunttu gidдон darо laafa giyaa
asikka Daawita mala mino gidanaadan, taani
Med'inaa Goday Yersaalamen de'iyaa wanttoo
gondalle gidana. Daawita golletuukka S'oossaa
mala, untuntta kaaletsiyaa Med'inaa Godaa ki-
itanchchaa mala gidana.

⁹ He gallassi taani Yersaalame olanaw dend-
diyaa kawutetsatuwaa ubbaa d'ayissanaw dend-
dana.

*Barenttu C'addeeddawoo Yeekkeedda
Yeekuwaaw*

¹⁰ «Taani Daawita golletuwaa bollanne
Yersaalamen de'iyaa asaa bolla aad'd'o
keekatetsaanne woosaa ayaanaa gussana; hewaa
diraw, untunttu barenttu c'addeeddawaa
be'iyaa wode, Asay bare mes's'i itti na'aw
yeekkiyaawaadan yeekkana; k'ay bare bayira
na'awukka kayyottiyaa asaadan kayyottana.

¹¹ He gallassi Yersaalamen yeekettiyaa
yeekku Magido Dembban Hadaadi-Rimmoonassi
yeeketteedda yeekuwaaw keeshshaa wolk'k'aama
gidanawaa.

¹² Biittan de'iyaa itti itti zarii barew barew
yeekkana; Daawita zaratuw barew, untunttu
machchetuukka barew, Naataana zaratuw barew,
untunttu machchetuukka k'ay barew yeekkana.

¹³ K'aykka Leewiyaa zaratuw barew, untunttu
machchetuukka barew, Shim"a zaratuw barew,
untunttu machchetuukka barew yeekkana.

14 K'ay atteeda zarii ubbaykka barew barew yeekkana; untuntu machchetuukka barew barew yeekkana» yaagee.

13

Nagaraappe Geeyyussaa

¹ Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Goday hawaadan yaagee; «He gallassi Daawita golletuwaanne Yersaalamen de'iyaa wantta nagaraappenne tunatetsaappe geeshshanaw pultuu pulttana.

² He gallassi taani untuntu laa'entso has-sayettennaadan, eek'atuwaa suntsaa gadiyaappe d'ayissana. K'ay timbbitiyaa odiyaawantanne tuna ayaanaa gadiyaappe d'ayissana. Taani Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Goday hawaa oday.

³ K'aykka ooninne, Taani timbbitiyaa odiyaawaa gooppe, Aa yeledda aawunne aata Aa, «Neeni Med'inaa Godaa suntsan wordduwaa odiyaa diraw, pas'a de'akka» yaagana; yaagiide I timbbitiyaa odishin, Aa yeledda aawunne aata Aa c'addiide wod'ana.

⁴ He gallassi worddo timbbitiyaa odiyaa wode, bare be'eedda sas'aa gaasuwaan yeellatana; k'ay c'immanaw isikiyaana de'iyaa waaruwaakka mayyenna.

⁵ Shin I, «Taani na'atetsaadepp akka doommaade biittaa ootsiyaa goshshanchaappe attina, timbbitiyaa odiyaawaa gidikke» yaagana.

⁶ Itti Asay Aa, «Yaatina, ha ne bolla de'iyaa madutsay ayee?» yaagiide oochchooppe, I, «Hawe

taani ta laggetuwaa son madus's'eeddawaa» yaagana» yaagee.

Hentsanchchay Shoc'etteedda

⁷ Ubbaappe Wolk'k'aama Goday hawaadan yaagee; «Mashshaw, taw mata gidiyaa ta dorssaa heemmiyaawaa bolla beegotta! dorssatuu laalettanaadan, dorssaa heemmiyaawaa shoc'a. Taanikka he guutsaa dorssatuwaa bollan ta kushiya dentsana.

⁸ Biittaa ubbaan de'iyaa heezzu kushe asaappe laa"u kushii shoc'ettiide hayk'k'ana; itti kushe s'alalay pas'a attana. Taani Med'inaa Goday hawaa oday.

⁹ Ha atteeda heezzentso kushe asaa taani taman yeggana; biray taman geeyiyaawaadan, untuntta geeshshana; k'ay work'k'ay paac'ettiyaawaadankka paac'c'ana. Hewaappe guyyiyaan, untunttu ta suntsan woosana; taanikka untuntta sisana. Taani, «Hawanttu ta asatuwaa» yaagana. Untunttukka, «Med'inaa Goday nu S'oossaa» yaagana» yaagee.

14

Yerusaalamonne Kawutetsatuwaa

¹ Be'ite, Med'inaa Godaa gallassay yee; he wode hintteppe bonk'k'eeddawaa hintte s'eellishin, untunttu shaakki akkana.

² S'oossay kawutetsatuwaa ubbaa Yerusaalame bollan olaw shiishshana; katamay oyk'k'ettana; golletuukka bonk'k'ettanawaa; mac'c'a asaanakka Asay wolk'k'an gaketkana. Katamaa

asaappe baggay omoodettiide baana; shin atteeda Asay katamaappe kesenna.

³ Hewaappe guyyiyaan Med'inaa Goday kesiide, kasekka olaa gallassi olettiyaawaadan, he kawutetsatuwaanna olettana.

⁴ He gallassi Aa gedetuu Yersaalameppe away wulliyaa baggana de'iyaa Dabire Zayite Deriyaa bolla ek'k'ana. Dabire Zayite Deriikka away wulliyaa baggappe away doliyaa bagga gakkanaw, laa"u kesiide p'alk'k'ettana; loytsi aakko wombbay med'ettana; yaatoope deriyaw baggay huup'issa bagga, k'ay baggaykka gedissa bagga sher"i gaana.

⁵ He wombbay biide As'eela gakkana; hintte he wombbaanna aad'd'iide bak'atana. Beni Yihudaa Kaatiyaa Ooziyaana laytsaa biittay k'aas's'ina, hintte mayzza aawotuu bak'ateeddawaadan, hinttekka bak'atana. Hewaappe guyyiyaan, Med'inaa Goday ta S'oossay yaana; k'ay geeshshatuu ubbaykka aanana ittippe yaana.

⁶ He gallassi meeguu, shachchayenne d'umay de'enna;

⁷ he gallassay k'amminne gallassi bayinna, Med'inaa Goday eriyaa dumma gallassaa gidanawaa; he gallassi k'amaykka poo'o gidanawaa.

⁸ He gallassi de'uwaa haatsay Yersaalameppe goggana; aappe baggay Mas'iniyaa Abban gelana; k'ay baggay Meediteraane Abban gelana. He haatsay balguwaan boniyaan goggiidde de'ana.

⁹ K'ay Med'inaa Goday sa'aa ubbaa bolla kaate-tana; he gallassi itti Med'inaa Godaa s'alalay

de'ana; Aa suntsaykka mes's'i ittuwaa gidanawaa.

¹⁰ Gebaa'appe doommiide, Yersaalameppe gedissa baggana de'iyaa Rimoonaa giyaa katamaa gakkanaw de'iyaa biittay ubbay dembbattana. Shin Yersaalame Biiniyaama Penggiyaappe biide, beni penggiyaa baggana Zooziyaa Penggiyaa gakkanawunne, k'ay Hanaani'eela Adussa Gimbbiyaappe biide, kaatiyaa woyniyaa gum"iyaasaa gakkanaw, bare sa'aan d'ok'k'u giide de'ana.

¹¹ Yersaalame, Asay de'iyaasaa gidana; hewaappe guyyiyaan iza d'ayukku; izin de'iyaa asaykka hirggi bayinnan saro de'ana.

¹² Med'inaa Goday Yersaalamenna olettedda asaa ubbaa shoc'ana boshay hawaa: untuntu ek'uwaan de'ishshin, untuntu ashuu wook'k'ana; untuntu ayfii c'ooc'iyaan, untuntu ins's'arssaykka untuntu kookkiyaan wook'k'ana.

¹³ He gallassi Med'inaa Goday untuntu wolk'k'aama dagamaa dagantsana; Asay ubbay ittuu ittuwaa kushiyaa oyk'k'iide, ittuu ittuwaanna olettana.

¹⁴ Yihudaa Asay Yersaalame bagga gidiide olettana. K'ay yuushshuwaan de'iyaa kawutetsatuwaa ubbatuwaa ak'uwaa, work'k'aa, biraanne mayuwaa paydu bayinnawaa omoodiide shiishshana.

¹⁵ Ha boshaa mala boshay paratuwaa bolla, bak'ulotuwa bolla, gaalotuwa bolla, haretuwa bollanne morkketuu dunkkaaneeddasan de'iyaa mehiyaa ubbaa bolla yaana.

16 Hewaappe guyyiyaan, Yersaalamenna oletteedda kawutetsatuwaa ubbaappe pas'a atteeda ubbay Kaatiyaw, Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Godaw goyinnanawunne Daasiyaa Ba'aalaa bonchchanaw laytsan laytsan Yersaalam baana.

17 K'ay ha sa'aan de'iyaa asaappe ooninne Kaatiyaw, Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Godaw goyinnanaw Yersaalam beennan d'ayooppe, he asaw iray bukkenna.

18 Gibbs'e biittaa asaykka biide goyinnennan is'sooppe iray bukkenna, Daasiyaa Baalaa bonchchanaw beennan is's'iyaa asaa Med'inaa Goday shoc'iyaa boshay untunttu bollankka yaana.

19 Daasiyaa Baalaa bonchchanaw beennan is's'iyaa Gibbs'enne hara kawutetsatuu ubbay murettana muruu hawaa gidanawaa.

20 He gallassi paratuwaa k'ood'iyaan aatsiya daalatuwaa bollankka, «Med'inaa Godaw Geeyeed-dawaa» geetettiide s'aafettana. Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaan de'iyaa katsiyaa ototuukka yarshshiyaa sa'aa sintsan de'iyaa geeshsha kere-tuwaa mala gidanawaa.

21 Yersaalameninne Yihudaan de'iyaa oto ubbay Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Godaw geeshsha gidanawaa; yaatooppe yarshshuwaa yarshshiyaa Asay ubbay yiide, he ototuwaa akkiide, yarshshuwaa ashuwaa untunttun katsanna. He gallassi Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Godaa Geeshsha Golliyaa giddon ay zal"anchchaynne de'enna.

Geeshsha Mas'aafaa
The Holy Bible in the Dawuro language of Ethiopia,
Latin script

copyright © 2024 The Word for the World International

Language: (Dawro)

Contributor: The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 May 2025 from source files dated 1 May 2025

e663db08-d959-5a91-aa50-cd0737b1040c